



COLOGNE INTERNATIONAL SCHOOL  
Internationale Friedensschule Köln

## Reminder: Request for leave of absence from class

School attendance is mandatory every day. There needs to be an 'important reason' for a leave of absence from class. A leave of absence can be requested for e.g. religious celebrations, weddings, births, or for serious illnesses or in the event of a death in the family. Participation in competitions, artistic performances or sporting events can also be a reason for a leave of absence. Proof can be requested from the school management for one of these occasions (e.g. a copy of the invitation). Applications for leave of absence must be sent in writing to the school management of the school at least two weeks in advance. Please note that requests can be turned down (e.g. previously scheduled tests or exams).

There is an explicit regulation for the days immediately before and after the holidays. "[Teilnahme am Unterricht und an sonstigen Schulveranstaltungen](#)" (Zf. 5.4). A leave of absence to e.g. purchasing a cheaper plane ticket is not allowed. Immediately before and after a holiday, a student may only be on leave if the leave of absence clearly does not serve the purpose of extending the school vacation, using cheaper vacation tariffs or escaping traffic peaks. Should your child be sick on the day/s immediately before or after a holiday, a doctor's note needs to be provided. Please note that the same also applies to days immediately adjacent to a long weekend and on the so-called 'bridge days' (when a bank holiday falls on a Thursday).

Please note that such a vacation is booked as an unexcused absence. This is noted in your child's school certificate for the semester. Unauthorized absences can, for example, cause difficulties at border crossings, airports, etc., as you may be asked to prove that your child is legitimately authorised not to be at school.

For absences due to illness, we need a doctor's note from the third day of absence. If the attendance of a student is less than 90%, a certificate must be presented from the first day of illness.

Thank you for your understanding in this matter.



## **Erinnerung: Abwesenheit / Beurlaubung vom Unterricht**

Die Schulpflicht gilt an allen Tagen. Für eine Beurlaubung vom Unterricht bedarf es eines „wichtigen Grundes“. Eine Beurlaubung kann zum Beispiel beantragt werden für religiöse Feiern, Hochzeiten, Geburten oder auch im Fall von schweren Erkrankungen oder einem Todesfall in der Familie. Auch für die Teilnahme an Wettbewerben, künstlerischen Aufführungen oder Sportveranstaltungen können Beurlaubungen beantragt werden. Ggf. kann von der Schulleitung ein Beweis eingefordert werden (z.B. eine Kopie der Einladung). Beurlaubungsanträge sind schriftlich und mindestens zwei Wochen im Voraus an die jeweilige Schulleitung zu richten. Bitte beachten Sie, dass Anfragen abgelehnt werden können (z. B. wegen anstehender Klassenarbeiten, Prüfungen etc.).

Es gibt eine ausdrückliche Regelung für die Tage unmittelbar vor und nach den Ferien. ["Teilnahme am Unterricht und an sonstigen Schulveranstaltungen" \(Zf. 5.4\)](#). Eine Beurlaubung, um z.B. einen günstigen Ferienflieger zu bekommen, ist nicht zulässig. Unmittelbar vor und im Anschluss an die Ferien darf eine Schülerin oder ein Schüler nur beurlaubt werden, wenn die Beurlaubung ersichtlich nicht dem Zweck dient, die Schulferien zu verlängern, preisgünstigere Urlaubstarife zu nutzen oder möglichen Verkehrsspitzen zu entgehen. Bitte beachten Sie, dass ein solcher Urlaub von uns als unentschuldigte Abwesenheit angerechnet wird. Dies wird im Halbjahreszeugnis Ihres Kindes entsprechend vermerkt. Sollte Ihr Kind an den Tagen unmittelbar vor oder nach den Ferien krank sein, muss ein ärztliches Attest vorgelegt werden; das gleiche gilt auch für Tage, die unmittelbar an verlängerten Wochenenden angrenzen (vorher und nachher) sowie an Brückentagen.

Unbefugte Abwesenheiten können beispielsweise an Grenzübergängen, Flughäfen usw. zu Schwierigkeiten führen, da Sie möglicherweise aufgefordert werden zu belegen, dass Ihr Kind / Ihre Kinder berechtigterweise nicht in der Schule sind.

Für krankheitsbedingte Abwesenheiten benötigen wir eine ärztliche Bescheinigung ab dem dritten Fehltag. Wenn die Anwesenheit eines Schülers niedriger als 90% sein sollte, muss ein ärztliches Attest ab dem ersten Krankheitstag vorgelegt werden.

Vielen Dank für Ihr Verständnis in dieser Angelegenheit.